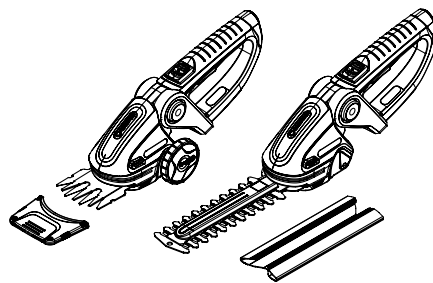


Art. 8885      Art. 8886  
ClassicCut



Art. 8893      Art. 8895  
ComfortCut

**D Betriebsanleitung**  
Accu-Schere

**GB Operating Instructions**  
Accu Shears

**F Mode d'emploi**  
Cisailles sur accu

**NL Gebruiksaanwijzing**  
Accuschaar

**S Bruksanvisning**  
Accu-sax

**DK Brugsanvisning**  
Accu-saks

**FI Käyttöohje**  
Accu-sakset

**N Bruksanvisning**  
Accu-saks

**I Istruzioni per l'uso**  
Forbici a batteria

**E Instrucciones de empleo**  
Tijeras cortacésped con Accu

**P Manual de instruções**  
Tesouras Accu

**PL Instrukcja obsługi**  
Nożyce akumulatorowe

**H Használati utasítás**  
Akkumulátoros olló

**CZ Návod k obsluze**  
Akkumulátorové nůžky

**SK Návod na obsluhu**  
Akkumulátorové nožnice

**GR Οδηγίες χρήσης**  
Ψαλίδι μπαταρίας

**RUS Инструкция по эксплуатации**  
Акумуляторные ножницы

**SLO Navodilo za uporabo**  
Aku-škarje

**HR Upute za uporabu**  
Škare s akumulatorskim sustavom

**SRB Uputstvo za rad**  
**BIH** Baterijske makaze

**UA Інструкція з експлуатації**  
Ножиці акумуляторні

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Foarfeca cu acumulator

**TR Kullanma Kılavuzu**  
Accu Makası

**BG Инструкция за експлоатация**  
Аccu-ножица

**AL Manual përdorimi**  
Gërshërë me bateri

**EST Kasutusjuhend**  
Akukäärid

**LT Eksploatavimo instrukcija**  
Akkumuliatorinės žirklys

**LV Lietošanas instrukcija**  
Accu šķēres

# GARDENA Forbici a batteria ClassicCut/ComfortCut



**Questa è la traduzione dal testo originale tedesco delle istruzioni per l'uso.** Si imparerà così a conoscere il prodotto e ad usarlo correttamente. Si raccomanda innanzitutto di familiarizzarsi con il prodotto, con l'utilizzo corretto nonché le informazioni di sicurezza leggendo attentamente le presenti per l'uso.



Per motivi di sicurezza, il prodotto non deve essere utilizzato da bambini e adolescenti che non hanno ancora compiuto il 16<sup>mo</sup> anno d'età nonché da persone che non sono ancora perfettamente familiarizzate con il contenuto delle presenti istruzioni per l'uso. Per motivi di sicurezza i disabili mentali devono utilizzare il prodotto solo sotto la supervisione di un responsabile. Gli adulti devono controllare i bambini affinché non giochino con il prodotto.

→ Conservare le istruzioni in un luogo sicuro.

## Indice:

1. Modalità d'impiego . . . . .	77
2. Norme di sicurezza . . . . .	77
3. Montaggio . . . . .	80
4. Installazione . . . . .	81
5. Messa in uso . . . . .	82
6. Interventi di fine stagione . . . . .	83
7. Manutenzione . . . . .	84
8. Anomalie di funzionamento . . . . .	84
9. Accessori disponibili . . . . .	85
10. Dati tecnici . . . . .	85
11. Assistenza/Garanzia . . . . .	86

## 1. Modalità d'impiego

**Utilizzo conforme alle prescrizioni con la lama per erba e bossi:**

Le forbici per erba e bossi GARDENA sono stabilite per tagliare bordi d'erba, piccole superfici d'erba e per il taglio esatto e sagomato di siepi, in particolare cespugli in giardini privati e hobby.

**Utilizzo conforme alle prescrizioni con la lama per siepi:**

Le rifilasidepi a batteria GARDENA sono un prodotto per uso hobbistico, ideato per spuntare getti e regolare la forma di siepi, arbusti, cespugli e rampicanti in giardini e spazi privati.

**PERICOLO!**  
Pericolo di lesioni!



**Le forbici a batteria non devono essere utilizzate per sminuzzare, ad esempio, per il compostaggio. Le forbici rifilasidepi a batteria non sono adatte per tagliare erba/bordi d'erba in combinazione con la lama per siepi codice 2342/2343.**

## 2. Norme di sicurezza

→ Osservare le norme di sicurezza riportate sulle forbici a batteria.



### ATTENZIONE!

→ Prima di mettere in uso l'attrezzo, leggere le istruzioni.



### PERICOLO!

L'attrezzo è ancora in funzione!



### ATTENZIONE!

→ Proteggere da pioggia e umidità.



### PERICOLO!

→ Tenere lontano persone o animali dalla zona di lavoro.

## Avvertenze di sicurezza generiche relative all'uso degli apparecchi elettrici



### AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.

La mancata osservanza delle presenti avvertenze e istruzioni può comportare il rischio di folgorazioni, incendi e/o infortuni gravi.

### Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali consultazioni successive.

Il termine "apparecchio elettrico" riportato nelle presenti avvertenze si riferisce ad un apparecchio elettrico azionato mediante cavo (cablato) o batteria (senza fili).

#### 1) Sicurezza nell'area di lavoro

##### a) Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.

Gli spazi disordinati o bui danno spesso luogo a incidenti.

##### b) Non azionare apparecchi elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.

Gli apparecchi elettrici generano scintille che possono infiammare polveri o esalazioni.

##### c) Durante l'utilizzo dell'apparecchio elettrico occorre tenere lontani i presenti, soprattutto i bambini.

Eventuali distrazioni potrebbero fare perdere il controllo dell'apparecchio.

#### 2) Sicurezza elettrica

##### a) Le spine degli apparecchi elettrici devono corrispondere alle prese di alimentazione utilizzate. Non apportare alcuna modifica alle spine. Non usare mai spine adattatrici con apparecchi elettrici collegati alla messa a terra.

L'uso di spine non modificate e di prese idonee all'apparecchio elettrico riduce il rischio di folgorazione.

##### b) Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra, ad esempio tubi, radiatori, cucine economiche e frigoriferi.

In caso di contatto, il corpo può essere collegato alla linea di massa aumentando il rischio di folgorazione.

##### c) Non esporre gli apparecchi elettrici a pioggia o umidità.

L'infiltrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di folgorazione.

##### d) Non utilizzare impropriamente il cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'apparecchio elettrico.

Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti mobili.

I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di folgorazione.

##### e) Se si impiega l'apparecchio elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga omologata per ambienti esterni.

L'uso di un cavo omologato per ambienti esterni riduce il rischio di folgorazione.

##### f) Se non è possibile evitare l'utilizzo di un apparecchio elettrico in zone umide, usare un'alimentazione protetta mediante dispositivo a corrente residua (RCD).

L'uso di un RCD riduce il rischio di folgorazione.

#### 3) Sicurezza personale

##### a) Restare vigili, porre attenzione a quanto si sta facendo e usare il buon senso quando si aziona un apparecchio elettrico. Non utilizzare apparecchi elettrici quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.

Un momento di disattenzione durante l'azionamento degli apparecchi elettrici può provocare infortuni gravi.

##### b) Usare dispositivi per la protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.

L'uso di dispositivi di protezione adeguati, quali maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche e antiscivolo, caschi e protezioni per le orecchie, riduce il rischio di infortuni.

##### c) Evitare l'accensione involontaria dell'apparecchio. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegare l'apparecchio alla fonte di alimentazione e/o alla batteria o di sollevarlo e trasportarlo.

Trasportare apparecchi elettrici con il dito sull'interruttore o collegarli all'alimentazione con l'interruttore acceso può essere causa di incidenti.

##### d) Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o avvitatori prima di accendere l'apparecchio elettrico.

Eventuali chiavi o avvitatori lasciati attaccati alle parti rotanti di un apparecchio elettrico possono provocare infortuni.

##### e) Non sbilanciarsi. Adottare sempre una postura che permette di mantenere stabilità ed equilibrio.

In questo modo è possibile controllare meglio l'apparecchio elettrico in caso di imprevisti.

##### f) Indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti mobili.

Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero restare impigliati nelle parti mobili.

##### g) Se sono presenti dispositivi per il collegamento di impianti di estrazione e raccolta polveri, accertarsi che siano stati collegati correttamente e che vengano utilizzati idoneamente.

L'uso di dispositivi di captazione delle polveri può ridurre i pericoli ad esse correlati.

#### 4) Uso e manutenzione degli apparecchi elettrici

##### a) Non forzare l'apparecchio elettrico. Usare l'apparecchio elettrico più adatto al lavoro da svolgere.

L'uso dell'apparecchio elettrico giusto consente di ottenere risultati migliori e di lavorare in sicurezza alla rapidità progettualmente prevista.

##### b) Non usare l'apparecchio elettrico se non può essere acceso o spento mediante l'interruttore. Qualunque apparecchio elettrico non controllabile mediante l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

##### c) Scollegare la spina dalla sorgente di alimentazione e/o la batteria dall'apparecchio elettrico prima di effettuare qualunque regolazione, cambiare gli accessori o riporre l'apparecchio stesso.

Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionamenti accidentali dell'apparecchio elettrico.

d) Conservare gli apparecchi elettrici fuori dalla portata dei bambini e non consentirne l'impiego a persone inesperte o che non conoscono le relative istruzioni d'uso. *Gli apparecchi elettrici possono essere pericolosi se utilizzati da persone inesperte.*

e) Sottoporre gli apparecchi elettrici a manutenzione. Accertarsi che non siano presenti errori di allineamento o inceppamenti delle parti mobili, rottura di componenti o altre condizioni che possono pregiudicare il corretto funzionamento dell'apparecchio elettrico. Se danneggiato, l'apparecchio elettrico deve essere riparato prima di procedere all'uso. *Molti incidenti sono dovuti ad una cattiva manutenzione degli apparecchi elettrici.*

f) Tenere gli utensili di taglio affilati e puliti.

*Gli apparecchi con taglienti ben affilati e sottoposti a una manutenzione adeguata tendono a incepparsi con minor frequenza e sono più facili da controllare.*

g) Usare l'apparecchio elettrico, gli accessori, gli utensili ecc. secondo quanto indicato nelle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni operative e del tipo di lavoro da svolgere.

*L'utilizzo dell'apparecchio elettrico per operazioni diverse da quelle progettualmente previste può determinare situazioni pericolose.*

## **5. Impiego e trattamento di utensili a batterie ricaricabili**

a) Ricaricare le batterie solo in caricabatterie raccomandati dal produttore. *Per un caricabatterie adatto ad un determinato tipo di accumulatori persiste un imminente pericolo di incendio, quando viene combinato con altri accumulatori.*

b) Utilizzare per gli utensili elettrici esclusivamente gli accumulatori appositamente previsti. *L'utilizzo di altri accumulatori può causare lesioni e costituire un imminente pericolo d'incendio.*

c) Mantenere l'accumulatore non utilizzato lontano da graffe d'ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono cavallottare i contatti.

*Un cortocircuito tra i contatti dell'accumulatore può usare ustioni o incendi.*

d) In un utilizzo scorretto non è da escludere una fuoriuscita di liquido dall'accumulatore. Evitare qualsiasi contatto con liquidi. In caso di un contatto casuale, risciacquare immediatamente con acqua. Qualora il liquido dovesse essere pervenuto negli occhi, consultare immediatamente un medico. *Una fuoriuscita di liquido dall'accumulatore può causare delle irritazioni cutanee od ustioni.*

## **6. Servizio**

a) Fare riparare gli utensili elettrici esclusivamente da parte di personale specializzato e qualificato utilizzando esclusivamente pezzi di ricambio originali. *In questo modo si garantisce la conservazione di tutti gli standard di sicurezza dell'apparecchio.*

### **Avvertenze di sicurezza per il tagliasiepi**

• Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Non rimuovere il prodotto del taglio né tenere il materiale da tagliare quando le lame sono in movimento. Controllare che l'interruttore sia spento prima di rimuovere eventuale materiale inceppato.

*Un momento di disattenzione durante l'utilizzo del tagliasiepi può causare infortuni gravi.*

• Trasportare il tagliasiepi a lama ferma e affermandolo dal manico. Al momento di trasportare o conservare il tagliasiepi, montare sempre la custodia del dispositivo di taglio.

*La corretta manipolazione del tagliasiepi riduce il rischio di infortuni causati dalle lame.*

• Mantenere l'utensile elettrico dall'impugnatura isolata, poiché la lama potrebbe venire in contatto con i cavi di alimentazione nascosti. *Un contatto accidentale della lama con un conduttore di corrente può mettere sotto tensione i componenti di metallo dell'apparecchio e causare delle scosse elettriche.*

### **Ulteriori raccomandazioni di sicurezza**

#### **Sicurezza nell'area di lavoro**

Usare le forbici unicamente nel modo e per le funzioni descritte nelle presenti istruzioni.

L'operatore o l'utilizzatore è responsabile per eventuali incidenti verso terzi o ai loro beni nonché per i pericoli cui questi vanno incontro.

Pericolo! Questa macchina genera un campo elettromagnetico durante funzionamento. In determinate circostanze in questo campo può avere delle interazioni attive o passive con impianti medicali. Per evitare il rischio di riscontrare serie lesioni, perfino letali, consigliamo alle persone, che portano impianti medicali, di domandare al proprio medico di fiducia o al produttore dell'impianto medicale se possono utilizzare questa macchina.

Pericolo! I piccoli pezzi, in fase di montaggio, potrebbero essere ingoiati; rischio di soffocamento causato dal sacchetto in polietilene. Tenere lontano i bambini più piccoli in fase di montaggio.

Non utilizzare l'apparecchio in caso di temporale.

#### **Componenti elettrici**

Il voltaggio deve corrispondere a quello indicato sull'etichetta del prodotto.

Non eseguire per nessun motivo un collegamento a terra su una qualsiasi parte del prodotto.

#### **Sicurezza personale**

Indossare sempre un abbigliamento idoneo, guanti e scarpe robuste.

Ispezionare attentamente l'area da tagliare e rimuovere eventuali fili di ferro o altri corpi estranei.

Tutti i lavori di regolazione devono essere eseguiti con la calotta di protezione montata. Durante gli stessi, le forbici non devono trovarsi sulla lama.

Prima di usare la macchina e dopo qualsiasi impatto, controllare se vi sono segni di usura o di danni e riparare come richiesto.

Se, in presenza di un guasto, non è più possibile spegnere l'apparecchio, appoggiarlo su una superficie fissa e attendere sul posto fino a quando la batteria è completamente consumata. Inviare l'apparecchiatura giusta al servizio assistenza.

Mai usare forbici prive di una parte qualsiasi oppure a cui siano state apportate modifiche non autorizzate.

#### **Uso e manutenzione degli apparecchi elettrici**

Essere sicuri di sapere come arrestare le cesoie elettriche in caso di emergenza.

Non tenere le cesoie per lo schermo di protezione. Non utilizzare le forbici elettriche con i dispositivi di protezione danneggiati (copertura protettiva, arresto rapido della lama).

Durante l'uso della forbici non è consentito utilizzare delle scale.

Staccare l'accumulatore:

- prima di lasciare le forbici incustodite per un periodo prolungato;
- prima si rimuovere un'ostruzione;
- prima di controllare o pulire l'attrezzo oppure eseguire dei lavori su di esso;
- quando si colpisce un oggetto, nel qual caso usarle nuovamente solo dopo aver accertato che siano in perfette condizioni di funzionamento;
- quando le forbici cominciano a vibrare in modo anomalo. Controllarle immediatamente. Delle vibrazioni eccessive possono causare lesioni.
- prima di passarle ad una terza persona.

### Manutenzione e magazzino



#### PERICOLO DI LESIONI!

**Non toccare le lame.**

→ Al termine del lavoro o in caso di interruzioni applicare la copertura protettiva.

Controllare che dadi, bulloni e viti siano ben fissati per garantire che sia in perfette condizioni di funzionamento.

### Sicurezza dell'accumulatore



#### PERICOLO D'INCENDIO!

La batteria da caricare deve essere posizionata, quando è in carica, su un supporto non infiammabile, resistente al calore e isolante.

Gli oggetti corrosivi, combustibili e facilmente infiammabili devono essere tenuti lontano da caricabatterie e batteria. Non coprire il carica-batterie e la batteria durante la ricarica.

In caso di fumo o fuoco scollegare subito il carica-batterie.

Utilizzare esclusivamente il carica-batterie originale GARDENA. Carica-batterie diversi possono danneggiare irrimediabilmente le batterie e addirittura provocare incendi.



#### PERICOLO D'ESPLOSIONE!

→ Proteggere le batterie ricaricabili contro il calore e il fuoco. Non appoggiarle su termosifoni né lasciarle per un periodo prolungato alla diretta esposizione dei raggi solari.



#### Non utilizzare l'unità di carica all'aperto.

→ Proteggere il carica-batterie dall'acqua e dall'umidità.

Utilizzare l'accumulatore ad una temperatura ambientale compresa tra -10 °C e +45 °C.

Una batteria non funzionante va smaltita secondo le prescrizioni. Questa non può essere spedita per posta. Per maggiori dettagli, vogliate rivolgervi alle imprese di smaltimento locali.

Occorre regolarmente verificare la presenza di segni di danni e di invecchiamento (fragilità) del carica-batterie che può essere utilizzato solamente in condizioni perfette.

Il cavo di ricarica fornito in dotazione deve essere utilizzato esclusivamente per caricare l'accumulatore altrettanto fornito in dotazione.

Le batterie non ricaricabili non possono essere ricaricate con questo carica-batterie (pericolo di incendio). Durante la fase di carica non è consentito utilizzare le forbici.

Dopo la carica, scollegare il carica-batterie dalla rete elettrica e dalla batteria.

Ricaricare l'accumulatore soltanto in ambienti con temperatura compresa tra 10 °C e 45 °C.

Prima dell'utilizzo lasciare raffreddare l'accumulatore dopo una lunga ricarica.

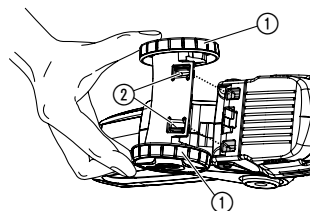
### Immagazzinamento

Le forbici non possono essere lasciate sotto la diretta esposizione dei raggi solari.

Non immagazzinare le forbici in luoghi esposti ad elettricità statica.

## 3. Montaggio

### Montaggio e smontaggio delle ruote:



Le ruote sono comprese in dotazione solo nelle forbici per erba e bossi (codice 8890/codice 8893). (È possibile una successiva ordinazione attraverso il servizio GARDENA).

#### Montaggio delle ruote:

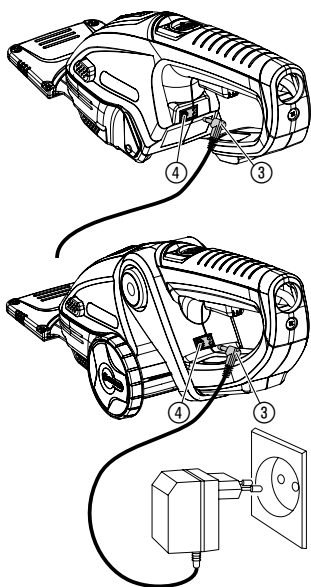
→ Premere le ruote ① dal basso nelle forbici per erba e bossi finché scattano in posizione le due spine ②.

#### Smontaggio delle ruote:

→ Comprimerle nella parte inferiore delle forbici per erba e bossi le due ruote ① e staccarle.

## 4. Installazione

### Carica della batteria:



Prima di utilizzare le forbici per la prima volta, caricare completamente la batteria.

Per il tempo di carica si veda al paragrafo 10. Dati tecnici.

La batteria agli ioni di litio può essere caricata con qualsiasi livello di carica e il caricamento può essere interrotto in qualsiasi momento, senza provocare danni (assenza di effetto memoria).

Le forbici a batteria non possono essere avviate durante il ciclo di carica.



#### ATTENZIONE!

**La sovratensione provoca danni irreparabili alle batterie e al caricabatterie.**

→ **Verificare che sia presente la corretta tensione di rete.**

1. Collegare il cavo di carica (3) alla presa (4) delle forbici a batteria.

2. Collegare il caricabatterie ad una presa di corrente.

*Durante il ciclo di carica lampeggia in verde la presa (4).*

*La batteria viene caricata.*

La batteria è completamente carica, quando la presa (4) si **illumina** in verde.

Quando la batteria è in carica verificare regolarmente lo stato della carica.

3. Togliere in primo luogo il cavo per la ricarica (3) dalla presa sull'apparecchio (4) e quindi il cavo dalla presa di alimentazione generale.

Se la potenza delle forbici a batteria diminuisce notevolmente, è necessario caricare la batteria. Non attendere che la lama si arresti completamente.

Quando la presa lampeggia in rosso durante la carica o lampeggia in giallo durante il funzionamento, significa che si è verificata un'anomalia (si veda al paragrafo 8. Anomalie di funzionamento).

### Spia di stato batteria a LED:

Lo stato di carica della batteria viene indicato dopo ogni spegnimento delle forbici a batteria per ca. 20 sec.

**Il LED si illumina in verde:** **La batteria è completamente ricaricata.**

**Il LED si illumina in giallo:** **La batteria è semicarica.**

**Il LED si illumina in rosso:** **La batteria è scarica e deve essere ricaricata.**

## 5. Messa in uso

**ATTENZIONE!**  
Pericolo di lesioni!

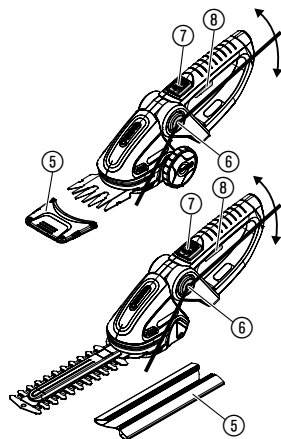


I dispositivi di sicurezza installati dal fabbricante sull'attrezzo non devono in nessun caso venir rimossi o devianti, come ad esempio nastrandolo sull'interruttore sull'impugnatura. Sussiste altrimenti il pericolo di ferirsi e l'attrezzo non si arresta più automaticamente.

→ Non rimuovere o disattivare mai i dispositivi di sicurezza.

L'interruttore di sicurezza ⑦ impedisce l'avvio involontario dell'attrezzo.

### Taglio di erba / arbusti:



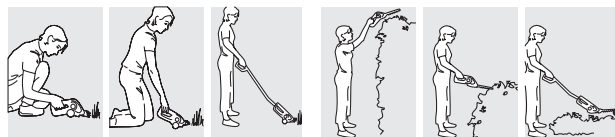
#### 1. Forbici per erba e bossi:

Sgombrare la superficie da trattare da pietre e altri oggetti e rimuovere la protezione della lama ⑤.

#### Rifilasiapi a batteria:

Rimuovere la custodia lame ⑤.

#### 2. Regolazione ergonomica ComfortCut:

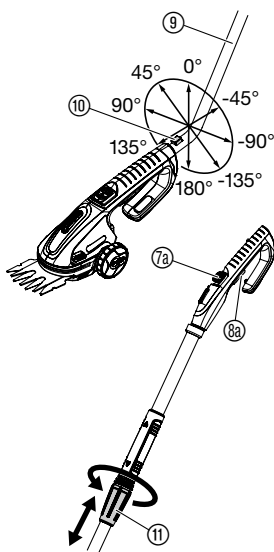


Premere il regolatore a gomito ⑥ in ambedue i lati e regolare quindi il corpo del motore con il coltello all'angolazione desiderata.

#### 3. Azionamento:

Per avviare l'attrezzo, spingere in avanti l'interruttore di sicurezza ⑦ e quindi premere il tasto di avviamento ⑧. Rilasciare l'interruttore di sicurezza ⑦.

### Manico telescopico girevole, codice 8899 (opzionale):



Il manico telescopico girevole GARDENA, art. 8899 può essere montato a passi di 45°. ed è allungabile in continuo (da 85 a 120 cm) per adattarne l'altezza alla propria statura.

→ Applicare la protezione della lama ⑤ sulle cesoie.

#### Montaggio del manico:

→ Inserire il manico ⑨ con l'inclinazione desiderata nel punto d'innesto sull'attrezzo: si deve avvertire uno scatto.

#### Smontaggio del manico:

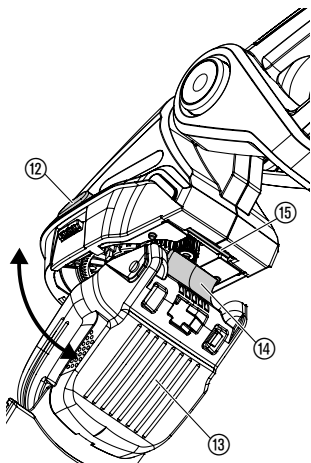
→ Premere il tasto di rilascio ⑩ ed estrarre il manico.

Quando il manico è inserito, l'interruttore di sicurezza ⑦ e il tasto di avviamento ⑧ posti sull'attrezzo non funzionano.

#### Manico telescopico:

1. Montare il manico telescopico girevole.
2. Allentare la ghiera ⑪.
3. Regolare la lunghezza del manico e riavvitare la ghiera ⑪.
4. Per azionare l'attrezzo, premere contemporaneamente l'interruttore di sicurezza ⑦a e il tasto di accensione ⑧a.
5. Rilasciare l'interruttore di sicurezza ⑦a.

## Lame di ricambio per rifilatore:



### Utilizzare esclusivamente lame di ricambio originali GARDENA.

- Set di lame per erba e bossi, larghezza di taglio 8 cm, codice 2340
- Set di lame per siepi, lunghezza di taglio 12,5 cm, codice 2342
- Set di lame per siepi, lunghezza di taglio 18 cm, codice 2343

1. Premere contemporaneamente ambedue i tasti di arresto ⑫, aprire il set di cesoie ⑬ e rimuoverle.
2. Pulire all'occorrenza la trasmissione e gli ingranaggi e lubrificarli con un po' di grasso privo di acido (vaselina).
3. Inserire il set di cesoie ⑬ con il naso a scatto ⑭ nella scanalatura ⑮ e chiudere il coperchio accertandosi dello scatto in posizione di ambedue i tasti di arresto ⑫.
4. Spruzzare necessariamente sulle cesoie dello spray lubrificante, **codice 2366**. Ciò contribuisce ad aumentare la durata utile.

Alla prima accensione dopo il cambio del set di lame può essere udibile un clic, quando l'eccentrico scatta in posizione nel glifo delle cesoie.

## 6. Interventi di fine stagione

### Conservazione / in inverno:

### Riporre l'attrezzo lontano dalla portata dei bambini.

1. Carica della batteria. Ciò contribuisce ad aumentare la durata utile della batteria.
2. Pulire accuratamente le forbici a batteria con GARDENA spray lubrificante, **codice 2366** (si veda 7. Manutenzione).
3. Applicare la protezione della lama sulle cesoie.
4. Riporre l'attrezzo in un luogo asciutto e protetto dal gelo.

### Smaltimento:

(conforme a: RL 2012/19/EU)



### Smaltimento delle batterie:



Li-ion

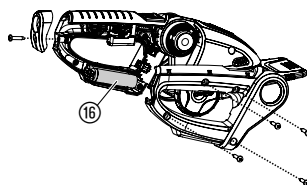
Non smaltire insieme ai normali rifiuti domestici.

→ Utilizzare sempre gli appositi contenitori di raccolta.

Le forbici e le rifilatesiepi a batteria GARDENA contengono celle agli ioni di litio che, una volta esaurite, non devono essere smaltite insieme ai normali rifiuti domestici.

### Si raccomanda di riporre le batterie esaurite negli appositi contenitori di raccolta.

1. Scaricare completamente le celle agli ioni di litio ⑯.
2. Rimuovere le batterie agli ioni di litio ⑯ dalle forbici a batteria.
3. Smaltire opportunamente le celle agli ioni di litio ⑯.



ClassicCut

ComfortCut



## 7. Manutenzione

**PERICOLO!**  
Pericolo di lesioni!



Prima di effettuare qualunque intervento sull'attrezzo, assicurarsi che non sia sotto carica.

→ Durante i lavori di manutenzione è necessario applicare la protezione delle lame ed evitare di spingere in avanti il blocco di accensione delle forbici a batteria.

**PERICOLO!**  
Pericolo di lesioni!



Per ragioni di sicurezza e incolumità personale non lavare mai l'attrezzo con acqua corrente o con un getto d'acqua, tanto meno se sotto pressione.

**Pulizia delle lame:**

Per prolungare la durata utile, le forbici rifilasiepi a batteria dovrebbero essere sempre pulite accuratamente e lubrificate prima e dopo l'uso.

1. Pulire l'attrezzo con un panno umido.
2. Spruzzare sulle cesoie lo **GARDENA spray lubrificante, codice 2366**.

## 8. Anomalie di funzionamento

**PERICOLO!**  
Pericolo di lesioni!



Prima di effettuare qualunque intervento sull'attrezzo, assicurarsi che non sia sotto carica.

→ Durante il rimedio di anomalie di funzionamento è necessario applicare la protezione delle lame ed evitare di spingere in avanti il blocco di accensione delle forbici a batteria.

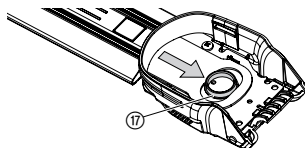
**Sostituzione delle lame:**



Qualora, nonostante una pulizia accurata, le lame non dovessero tagliare bene, bisogna procedere alla loro sostituzione (si veda 5. Messa in uso "Lame di ricambio per rifilatore").

**Utilizzare esclusivamente lame di ricambio originali GARDENA.**

Anomalia	Possibile causa	Intervento
Durante la ricarica la presa di lampeggia in rosso	Si è verificata un'anomalia durante il caricamento.	→ Disinserire e reinserire il cavo di caricamento. <i>L'anomalia viene eliminata.</i>
Durante il funzionamento la presa di carica lampeggia in giallo	Il motore è stato sovraccaricato e di conseguenza disinserito in seguito ad un bloccaggio delle lame.	→ Rimediare il bloccaggio. Riavviare le forbici a batteria. <i>L'anomalia viene ripristinata.</i>
La lama per siepi non si mette in moto	L'eccentrico delle forbici a batteria non scatta in posizione nel glifo ⑰ della lama per siepi.	→ Staccare verso il basso il glifo ⑰ e applicare di nuovo il set di lame per arbusti.
Autonomia insufficiente	Coltello sporco.	→ Pulire oppure oliare il coltello della cesoia come descritto nelle istruzioni per l'uso.





In caso di altre anomalie, contattare il Centro di Assistenza Tecnica GARDENA. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dai Centri di Assistenza Tecnica GARDENA o dai rivenditori autorizzati GARDENA.

## 9. Accessori disponibili

<b>GARDENA Manico telescopico girevole</b>	Per tutte le forbici e le rifilasiepi a batteria	<b>art. 8899</b>
<b>GARDENA Set di lame per erba e bossi</b>	Larghezza di taglio 8 cm	<b>art. 2340</b>
<b>GARDENA Set di lame per siepi</b>	Lunghezza di taglio 12,5 cm	<b>art. 2342</b>
<b>GARDENA Set di lame per siepi</b>	Lunghezza di taglio 18 cm	<b>art. 2343</b>
<b>GARDENA Spray lubrificante</b>	Per la manutenzione e tempi utili prolungati	<b>art. 2366</b>
<b>GARDENA Ruote</b>	Disponibili dal servizio GARDENA	

## 10. Dati tecnici

	<b>Art. 8885 ClassicCut</b>	<b>Art. 8886 ClassicCut</b>	<b>Art. 8893 ComfortCut</b>	<b>Art. 8895 ComfortCut</b>
<b>Batteria</b>	1 batteria agli ioni di litio		2 batterie agli ioni di litio	
<b>Capacità della batteria</b>	1,5 Ah a 3,6 V		1,5 Ah a 7,2 V	
<b>Durata di carica della batteria</b>	Ca. 3,5 h 90 %/ fino a 5 h 100 %		Ca. 6 h 90 %/ fino a 7,5 h 100 %	
<b>Caricatore da rete</b>				
<b>Tensione di rete</b>	100 – 240 V / 50 – 60 Hz		100 – 240 V / 50 – 60 Hz	
<b>Corrente di uscita nominale</b>	150 mA		150 mA	
<b>Tensione di uscita max.</b>	19 V (DC)		19 V (DC)	
<b>Lame: capacità di taglio</b>	Set di lame per erba e bossi 8 cm	Set di lame per siepi 12,5 cm	Set di lame per erba e bossi 8 cm	Set di lame per siepi 18 cm
<b>Durata (con batteria carica)</b>	fino a 45 min.	fino a 55 min.	fino a 90 min.	fino a 90 min.
<b>Peso incluso lame</b>	ca. 640 g	ca. 740 g	ca. 825 g	ca. 990 g
<b>Livello rumorosità <math>L_{WA}^{2)}</math></b>	–	testato: 77 dB (A) garantito: 79 dB (A)	–	testato: 78 dB (A) garantito: 80 dB (A)
<b>Incertezza della misura <math>k_{WA}</math></b>		2 dB (A)		2 dB (A)
<b>Sollecitazione all'arto <math>a_{vhw}^{1)}</math></b>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Metodo di rilevamento conforme a: <sup>1)</sup> prEN 50260-1 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EG

Set art. 8887 composto dall'art. 8885 Classic Cut con set di lame art. 2340, art. 2342  
Set art. 8897 composto dell'art. 8895 Comfort Cut con set di lame art. 2340, art. 2343

## 11. Assistenza / Garanzia

---

**Assistenza:**

In caso di guasto o di anomalia di funzionamento, rivolgersi al Centro Assistenza Tecnica Nazionale, tel. 199.400.169.

**Garanzia:**

Questo prodotto GARDENA è coperto da garanzia legale (nella Comunità Europea per 24 mesi a partire dalla data di acquisto) relativamente a tutti i difetti sostanziali imputabili a vizi di fabbricazione o di materiale impiegato. Il prodotto in garanzia potrà essere, a nostra discrezione, o sostituito con uno in perfetto stato di funzionamento o riparato gratuitamente qualora vengano osservate le seguenti condizioni:

- il prodotto sia stato adoperato in modo corretto e conforme alle istruzioni e nessun tentativo di riparazione sia stato eseguito dall'acquirente o da terzi
- il prodotto sia stato spedito a spese del mittente direttamente a un centro assistenza GARDENA allegando il documento che attesta l'acquisto (fattura o scontrino fiscale) e una breve descrizione del problema riscontrato.

Le lame, in quanto parti soggette a usura, non rientrano nella garanzia.

L'intervento in garanzia non estende in nessun caso il periodo iniziale.

La presente garanzia del produttore non inficia eventuali rivalse nei confronti del negoziante/rivenditore.

## **D Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.

## **GB Product Liability**

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

## **F Responsabilité**

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

## **S Produktansvar**

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

## **DK Produktansvar**

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

## **FI Tuotevastuu**

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäksiin ja lisävarusteisiin.

## **I Responsabilità del prodotto**

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

## **E Responsabilidad de productos**

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

## **P Responsabilidade sobre o produto**

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas.

A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

## **H Termékszavatosság**

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károokra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket álszzerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

## **CZ Odpovědnost za výrobek**

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek nenese odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

## **SK Predmet záruky**

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené a rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

## **GR Ευθύνη για το προϊόν**

Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

## **SLO Jamstvo za izdelek**

Pismo poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servis GARDENA ali v naši pooblaščenih servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

## **HR Odgovornost za proizvod**

Izričito napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim uređajima ako su one izazvane nestručnim popravkom ili u slučaju zamjene dijelova nisu korišteni originalni GARDENA dijelovi ili dijelovi koje smo odobrili i popravak nije izvršio GARDENA servis ili ovlašteni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

## **RO Responsabilitatea legala a produsului**

Menționăm în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

## **BG Отговорност за качество**

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

## **EST Tootevastutus**

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosia ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

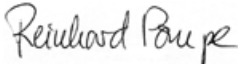
## **LT Atsakomybė už produkciją**

Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neataskome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisy, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamasi neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

## **LV Produkta atbildība**

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p><b>D EG-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p><b>H EU-Megfelelőeségi nyilatkozat</b> Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivételben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p><b>GB EU Declaration of Conformity</b> The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CZ Prohlášení o shodě EU</b> Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.</p>
<p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b> Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous est conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EU-Vyhlasenie o zhode</b> Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré sme uviedli na trh v ich vyhotovení spĺňajú požiadavky harmonizovaných predpisov EU, bezpečnostných štandardov EU a výrobo-spezifických štandardov. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b> Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ</b> Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδοόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.</p>
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b> Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspekifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p><b>SLO EU-izjava o skladnosti</b> Podpisani proizvajalca «Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden» s podpisom potrjuje, da sledeće opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na navpi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svojo pomen in veljavnost.</p>
<p><b>DK EU Overensstemmelse certifikat</b> Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listed herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinjer, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p><b>HR Izjava o skladnosti EU-a</b> Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plaširanoj na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.</p>
<p><b>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että alla mainittu laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiesään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehyd muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, joutavat tämän vakuutuksen raukaamiseen.</p>	<p><b>RO UE-Certificat de conformitate</b> Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificării aparatului la fabricarea noastră.</p>
<p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b> La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b> Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфични производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b> El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p><b>EST Eli vastavusdeklaratsioon</b> Allekirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt riiglusse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p><b>P Certificado de conformidad da UE</b> Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as direttrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LT ES Atitikties deklaracija</b> Pasirašanti firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</b> Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktu. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązującą.</p>	<p><b>LV ES-atbilstības deklarācija</b> Parakstīstusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kurās mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>

<p>Bezeichnung der Geräte: Description of the units: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzania: A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Označenie zariadenia: Ονομασία της συσκευής: Opis naprave: Oznaka uređaja:</p> <p>Descrierea articolelor: Обозначение на уредите: Seadmete nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:</p>	<p><b>Accu-Schere</b> <b>Accu Shears</b> <b>Cisailles sur accu</b> <b>Accuschuur</b> <b>Accu-sax</b> <b>Accu-saks</b> <b>Accu-sakset</b> <b>Forbici a batteria</b> <b>Tijeras cortacésped con Accu</b> <b>Tesouras Accu</b> <b>Nožyce akumulátorowe</b> <b>Akkumulátoros olló</b> <b>Akkumulátorové nožnice</b> <b>Ακμολαίδη</b> <b>Аку-škarje</b> <b>Škare s akumulatorskim sustavom</b> <b>Foarfeца cu acumulator</b> <b>Accu-ножица</b> <b>Акукäärid</b> <b>Akkumulátorinés žirklás</b> <b>Accu škères</b></p>	<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivá: Lydtryksniveau: Melun tehotos: Livello rumorosità: Nível sonoro: Nível de ruído: Poziom natężenia dźwięku: Zajteljesítmény szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Razina zvučne snage Nível de putere acustică: Ниво на шума: Helivõimsuse tase: Garso stiprumo lygis: Τρόκρην jaudas līmenis:</p>	<p>gemessen/garantiert measured/guaranteed mesurée/garantie gemeten/gegarandeerd uppmått/garanterad afmått/garanti mitattu/taattu testato/garantito medido/garantizado medido/garantido zmiierzono/gwarantowane mért/garantált naměřeno/garantovano meraná/garantovaná μετρήθηκαν/εγγυημένα izmerjeno/zagotovljeno izmjereno/garantirano măsurat/garantat измерено/гарантирано mõõdetud/garanteeritud išmatuotas/garantuotas izmēritais/garantētais</p>
<p>Typen: Types: Types : Type: Typ: Typen: Typit: Typi: Tipos: Tipos: Tipu:</p> <p><b>ClassicCut</b> <b>ClassicCut</b> <b>ComfortCut</b> <b>ComfortCut</b></p>	<p>Art.-Nr.: Art. No.: Référence : Art.nr.: Art.nr.: Art. nr.: Tuoten:o Art.: Art. No: Art. no: Nr artykuł:</p> <p>Cikkszám: Číslo artiklu: Art.: Αριθ. ειδούς: Art št.: br. art.: Nr art.: Αρτ. номер: Toote nr : Gaminio nr.: Izstr.:</p> <p><b>8885</b> <b>8886</b> <b>8893</b> <b>8895</b></p>	<p><b>Art. 8886</b> <b>Art. 8895</b></p> <p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve:</p>	<p><b>77 dB (A) / 79 dB (A)</b> <b>78 dB (A) / 80 dB (A)</b></p> <p>Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Ετος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcarea CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märkgistuse paigaldamise aasta: Metál, kuriais pažymėta CE-ženklui: CE-marčkėjuma uzliksšanas gads:</p>
<p>EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU directiv: EU Retningslinier: EY-direktiivit: Direttive UE: Normativa UE: Directrizes da UE: Dyrektwy Unii Europejskiej:</p> <p><b>2006/42/EG</b> <b>2006/95/EG</b> (bis 19.04.2016), <b>2004/108/EG</b> (bis 19.04.2016),</p>	<p>EU-irányelvek: Směrnice EU: EU-Predpisy: Οδηγίες της ΕΕ: ES-smernice: EU smjernice: Directive UE: ЕС-директиви: ELI direktiivid: ES direktyvos: ES-direktīvas:</p> <p><b>2000/14/EG</b> <b>2014/35/EG</b> (ab 20.04.2016) <b>2014/30/EG</b> (ab 20.04.2016)</p>	<p>Ulm, den 13.03.2015 Ulm, 13.03.2015 Fait à Ulm, le 13.03.2015 Ulm, 13-03-2015 Ulm, 2015.03.13. Ulm, 13.03.2015 Ulmmissa, 13.03.2015 Ulm, 13.03.2015 Ulm, 13.03.2015 Ulm, 13.03.2015 Ulm, dnia 13.03.2015 Ulm, 13.03.2015 Ulm, 13.03.2015 Ulm, dňa 13.03.2015 Ulm, 13.03.2015 Ulm, 13.03.2015 Ulm, dana 13.03.2015 Ulm, 13.03.2015 Ulm, 13.03.2015 Ulm, 13.03.2015 Ulm, 13.03.2015 Ulm, 13.03.2015</p>	<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatus esindaja Igaliotasis atstovas Pilnvarotā persona</p> <p><b>2010</b></p>
<p>Harmonisierte EN: <b>EN 60745-1</b> <b>EN 60745-2-15</b> <b>EN ISO 12100</b></p>	<p><b>IEC 60335-1</b> <b>IEC 60335-2-94</b> <b>EN 61558-1</b> <b>EN 61558-2-16</b></p>		
<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>	<p>Konformitätsbewertungs-verfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p>		<p> <b>Reinhard Pompe</b> Vice president</p>

**Deutschland / Germany**

GARDENA GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Sirt Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 7701 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 7 20 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
Бул. „Андрей Липчев“ № 72  
1799 София  
Тел.: (+359) 02/9 75 30 76  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardena.canada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@мага.cl  
Zipcode: 7560330  
Temuco, Chile  
Avda. Valparaíso # 01466  
Phone: (+56) 45 222 126  
Zipcode: 4780441

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akritia Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezpłatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA / Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdeling Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmø  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II,  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel: (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75305 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lautatarhankatu 8 / P L 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9 115 Allée des pierres mayettes  
82635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

ALD Group  
Bellashvili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
14 02 42  
ΕΛΑδδα  
Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
Tunguhsals 1  
110 Reykjavik  
ojo@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23866 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAJUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanencho  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/11, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bārkūžu iela 6  
LV-1024 Rīga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Atletis pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

GARDENA  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Kleiverveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext.416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax.: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 Bucuresti, S 1  
Phone: (+40) 021 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
здание 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0802\_04,  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11 273 Belgrade  
Phone: (+381) 11 848 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Cesko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezpłatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**South Africa**

Husqvarna (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox: 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA Dost Diş Ticaret  
Müessesili A.Ş.  
Sanayi Çad. Adı Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 3893 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ „Хусварна Україна“  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte,  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casaviardin.net.ve

8885-20.960.06/0415  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com